

«SE ESTÁN DESIDEOLOGIZANDO LAS LENGUAS»

N.B. El catedrático de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y autor de numerosos libros de lingüística, Daniel Cassany, acudió a San Sebastián para hablar durante el curso de la UPV *Las lenguas en el centro desde un planteamiento integrado*, del tratamiento de la lengua en las áreas no lingüísticas.

-¿Cómo está cambiando la enseñanza de la lengua?

-Lo que era el aprendizaje gramatical, centrado en la memorización y en la adquisición de reglas, se está sustituyendo por una metodología mucho más funcional, centrada en las necesidades de expresión de los alumnos.

-¿Qué aporta el enfoque integrador?

-Mucha sensibilidad. Pone de relieve que lo normal es que coexistan varias lenguas en los territorios. Además, en un mundo globalizado, acelerado y tecnificado, lo normal es que se necesiten otras lenguas aparte de las autóctonas, y la escuela, tiene que atender a esta situación.

-¿De dónde precede este planteamiento?

- Es una cuestión europea. El Consejo de Europa está desarrollando políticas educativas dirigidas a fomentar el plurilingüismo y la multiculturalidad, en contra de lo que ocurre en otras zonas del mundo, como Estados Unidos o Japón donde se tiende a lo contrario.

-¿Cómo ve la convivencia castellano-euskera y castellano-catalán?

-El castellano en Euskadi o Cataluña no está en peligro de extinción. El problema es para las lenguas débiles, las que tienen menos posibilidades de utilización social. Afortunadamente, las lenguas se están desideologizando, uno puede hablar una u otra y no tiene que ver con sus tendencias políticas. Esto es bueno porque supone apreciar las lenguas como medios de comunicación.

-¿Cómo romper el enfrentamiento entre Letras y Ciencias?

-Las Ciencias son un discurso que sin lenguaje no existirían. Se debería trabajar más en el lenguaje de la Ciencia, que es un ámbito relativamente desasistido.

-¿Qué es una lengua?

-Es el resultado de una cantidad infinita de interacciones verbales que ha habido en un grupo. Refleja una realidad para estas personas. Es la interpretación de su mundo particular.